

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : (chDoubs)
Responsable du corpus : Martin Glessgen
Édition de la charte : -

chDoubs267

Édition critique

1267, 9 septembre.

Type de document: Charte: accord.

Objet: Accord entre Othon de Bourgogne, Laure, comtesse de Bourgogne, Jean de Chalon, seigneur de Rochefort, Etienne de Chalon, seigneur de Vignory et Pierre de Chalon, dit Bovier, sur le partage des biens de Jean, comte de Bourgogne et seigneur de Salins. Les précédents partages sont annulés. Laure reçoit un tiers des biens pour ses enfants, Othon un tiers, pour lui et ses frères et sœurs, Jean, Etienne et Pierre le dernier tiers. Ce partage doit se faire sous la surveillance de Thierrî, comte de Montbéliard, Etienne, seigneur d'Oiselay, Simon de Jonvelle, seigneur de Gex, et Richard de Montbéliard, seigneur de Montfort. Les rentes dues au comte Jean seront, après sa mort, confiées à Etienne, seigneur d'Oiselay et à Simon, seigneur de Gex, jusqu'à ce que le partage soit définitivement établi, puis aussi partagées en trois. Tous les biens appartenant déjà aux bénéficiaires du partage du fait du comte Jean feront partie du partage. Si l'un des «exécuteurs testamentaires» refuse, ou ne peut faire le partage, les trois autres peuvent le faire, et les décisions seront prises à la majorité. Si deux se désistent, les deux restant peuvent faire le partage en prenant, le cas échéant, l'avis d'un prud'homme pour les départager.

Auteur: Othon de Bourgogne, Laure, comtesse de Bourgogne, Jean de Chalon, seigneur de Rochefort, Etienne de Chalon, seigneur de Vignory et Pierre de Chalon, dit Bovier.

Sceau: Othon de Bourgogne, Laure, comtesse de Bourgogne, Jean de Chalon, seigneur de Rochefort, Etienne de Chalon, seigneur de Vignory, et Guillaume, abbé de la Charité, pour Pierre de Chalon dit Bovier.

Bénéficiaire: Othon de Bourgogne, Laure, comtesse de Bourgogne, Jean de Chalon, seigneur de Rochefort, Etienne de Chalon, seigneur de Vignory et Pierre de Chalon, dit Bovier.

Autres Acteurs: Jean, comte de Bourgogne et seigneur de Salins; Thierrî, comte de Montbéliard, Etienne, seigneur d'Oiselay, Simon de Joinville, seigneur de Gex, et Richard de Montbéliard, seigneur de Montfort.

Support: Parchemin jadis scellé de cinq sceaux sur double queue, 220x150.

Lieu de conservation: AD Doubs, BTC 16-5. Copie sur papier, AD Doubs, BTC 16-6.

Verso: Partage de Dame Lore.

Transcription de la charte

1 Je, Otonins de *Borgoigne*, *et* nos Lore, contesse de *Borgoigne et* dame de Salins, *et* je Jehans de Chalon sires de Rochefort, *et* je Estenes de Chalon \2 sires de Vaignory *et* je Perrins li Boviers, **2** façons savoir à toz ces qui verrunt ces lettres **3** que, *cum* li nobles bers Jehans cuens de \3 *Borgoigne et* sires de Salins, maris à nos, dite Lore, *et* peres à noz enfanz, haüst fait division *et* partaiges de ses biens *et* de sa terre *et* \4 de ses chastiaus entre nos per ses lettres pendanz, **4** nos, ladite Lore, por noz enfanz que doudit conte havons, *et* nos lidiz Otonis de *Borgoigne*, \5 *et* nos li devant dit Jehans de Chalon, Estenes *et* Perrins volons *et* acordons, *per* le lou *et* *per* le consentement doudit conte, que ladite divisions \6 soit nule, *et* que li herietaiges doudit conte, chastias, viles *et* rentes, soient devisé *et* parti entiers as bons us de *Borgoigne* \7 loiaument *et* à bone foi. **5** c'est à savoir que à nos, ladite contesse, por noz enfans doie avenir la tierce partie, *et* à moi le dit Otonin por \8 moi, *et* por mes freres *et* por mes sereurs, l'autre tierce partie, *et* à nos, ledit Jehan de Chalon, Estene *et* Perrin l'autre tierce \9 partie. **6** Et est à savoir que nos volons, outroions *et* acordons que ciz diz partaiges *et* ceste dite devisions ensi come desus sunt devis \10 soient fait à regart *et* à dit as nobles barons Thierry conte de Montbeliart, Estene segnour d'Oiseler, Symon de Joinvile \11 segnour de Jayz *et* Richar de Montbeliart segnour de Monfort, liquel doivent faire ces diz partaiges bien *et* loiaument \12 à lour esciant *par* lour seiremenz. **7** Et voluns encores *et* acordons que les chastias *et* les rentes desqués li diz Jehans cuens de *Borgoigne* \13 *et* sires de Salins estoit tenanz à jor de la confection de ces lettres soient mis après le decest doudit conte en la main des devant \14 diz Estene, segnour d'Oiseler *et* Symon segnour de Jayz qui les tiegnent *et* gardoient entretant que

ludit partaige soient \15 fait, *et* les rentes *et* les issues gardoient *pour* nos assi tant que lidiz partaige soient fait, lesquex issues *et* li quel fruit doivent \16 estre parti en tiers assi come dessus est devis de l' erietaige, **8** *et* est à-savoir que li chastial *et* les rentes quicumques les tiegne \17 de nos devant diz *qui* sunt de part ludit conte venu à nos doivent estre mis oudit partaige *et* en ladite division, sanz ce \18 que à nos ladite Lore contesse *et* à nos autres devant diz doit estre sans tiex droit *et* cex raisons *cum* nos pouns havoir \19 *et* devons *par* autre raison que *par* la division *qui* fu faite *par* ludit conte *par* ses dites lettres pendanz· **9** *Et* prometons li uns à l'autre \20 loiaument *et* à bone foi porchacier les devant diz barons *pour* faire les devant diz partaiges· **10** *Et* se ensi estoit *que* tuit \21 ciz quatre devant dit ne poissent estre ou ne voussessient à faire ludit partaige, nos volens *et* outroiens que li trei \22 le poissent faire, *et* ce à quoi li plus de lour s'acorderoit fust tenu, *et* se li dui des quatre ni pooient ou ne voloient \23 estre affaire le dit partaige, nos volons que li autre dui le puissent faire *et* apeloient avoc lour, se descort i hauoit, \24 un *pro* dome *et* fut tenu ce que li plus de lour en feroit· **11** *Et* totes ces choses desus dites prometons nos *per* noz seire\25menz donez sus sains evvangiles garder *et* tenir loiaument *et* à bone foi· **12** *En* tesmoignaige de la quel chose, je, lidiz Oto\26nins de Borgoigne, *et* nos ladite Lore contesse, *et* je, li devant diz Jehans de Chalon, *et* je, lidiz Estenes, havons mis \27 noz seaus pendanz en ces lettres, *et* je li diz Perrins li Boviers *por* ce *que* je n'ai sael hai proié *et* requis le religieu home \28 Willaume abbé de la Cherité que il mete son sael en ces lettres· **13** Ce fu fait lendemain de la nativité Nostre Dame, \29 l'an de grace *qui* corroit *per* mil *et* dous cenx *et* sexante *et* sait·